

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfal János.

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

Előfizetési árak:
Egész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák :::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 208. szám.

Hétfő, szeptember 13.

Győzelmes harcaink az oroszokkal.

Budapest, szept. 12. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Wolhyniában csapataink Derazonnál a Goryn és Dubnonál az Ikwa-folyón átkeltek. Tarnopolnál növekedett az orosz támadások hevesége. Az ellenség a várostól északnyugatra behatolt hadállásainkba, elfoglalta Delzanka falut, de a szomszédos szakaszokról odasiető német csapatok és saját honvédszászlóaljaink mindkét szárnyon oldalba támadták meg az oroszokat és visszahódították az előbb említett falut és az ellenséget újra visszavetették hídőszerü hadállásaiba. Az oroszok súlyos veszteségeket szenvedtek.

Tarnopoltól délnyugatra is visszavertük előretöréseiket.

A Strypa keleti partján, a Szereth alsó folyásánál és a besszarábiai határon tegnap esend uralkodott.

Litvániában csapataink elfoglalták a Kossowo közelében erősen elszáncolt Szkutari falut.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, szept. 12. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, szept. 12.
A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregcsoportja:

A Duna- és a Nyemen-menti Merez közti fronton a harcok egyes helyeken nagyobb terjedelmet öltöttek. Ujabb 1800 foglyot ejtettünk és 5 géppuskát zsákmányoltunk. Jeziory és a Nyemen közt a makacs harcok egész nap tartottak; az ellenség csak ma reggel hagyott fel a további ellentállással, üldözzük őket.

A Zelwianka mentén az ellenség vonalait több helyen áttörtük.

Az ellenségnek 17 tisztje és 1945 főnyi legénysége fogságunkba jutott és 7 géppuskát zsákmányoltunk.

A szeptember 10-iki orosz jelentés az orosz gárdának Abelitől északra, 42 kilométernyire nyugatra Dünaburgtól vivott ütközeteiről tesz jelentést. Német csapatok ezekben nem vettek részt. Ezzel szemben tegnap megállapítottuk, hogy az orosz gárda állásai Vilniktől északnyugatra vannak, mire megtámadtuk és visszavetettük. Ugyanebben az orosz jelentésben megemlített azon győzelemről, amelyet két orosz katona hat német katona felett a Zelwianka torkolatánál aratott volna, a német hadvezetőségnek semmiféle jelentés sem érkezett.

Lipót bajor herceg, tábornagy hadseregcsoportja:

Szoros együttműködésben Hindenburg tábornagy hadseregcsoportjának jobb szárnyával elfoglaltuk az ellenség állásait Zelwától keletre és a Zelwiankát Koroszelénél is átléptük.

A Bereza-Kartuska—Ossow—Slonini műút mindkét oldalán visszavetettük az ellenséget. E hadseregcsoport 2759 foglyot ejtett és 11 géppuskát zsákmányolt.

Mackensen tábornagy hadseregcsoportja:

Csapataink a Pinskbe vezető vasút mindkét oldalán támadnak. Egyes előállításokat rajtaütéssel elfoglaltunk.

Délkeleti hadszíntér:

Német kötelékek az ellenség további támadásait az oroszok súlyos veszteséggel visszaverték.

Budapest, szept. 12. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, szept. 12.

Dél előtt több ellenséges vizrepülőgép megtámadott Windau előtt egy német cirkálót. Nyolc bombát dobtak, amelyek mind célt tévesztettek. Egy ellenséges repülőgépet lelőttünk és Windauba vittük. A bennelöket, két orosz tisztet elfogtuk.

A tengerészeti vezérkar főnöke.

Az olasz háború.

Budapest, szept. 12. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

Amint vártuk, tegnap a tengeremléki hárvonalon, különösen északi szakaszán a nagyobb arányú harcok egész sora sejlődött ki. Valamennyi az olasz támadások teljes balsikerével végződött.

A flitschi katlanban az olasz gyalogság ismételt támadásai egyáltalában nem jutottak előre. Jablenicával szemben tüzelésünk menekülésszerű visszavonulásra kényszerítette az ellenséget.

Hasonlóképp visszavertük a Jagorecktól délre elhelyezkedett olasz csapatok támadó próbálkozását.

A Vrsic-szakaszon a harc egész napon át minden eddigig felülmúló hevességgel folyt. Szanktpölteni osztrák honvédek kipróbált vitézséggel verték vissza itt a támadást.

Ujra szilárdan megtartottuk összes hadállásainkat, melyek előterét olasz hullák borítják.

A tolmeini hídfő déli része újra heves tüzéségi tűz alatt állt.

Mint most megállapított, a szeptember 9-iki támadásban az ellenség részéről a hetedik gyaloghadosztály egy aljnkből alakított csoport és két Bersaglieri zászlóalj vett részt. Ez alkalommal egymaga a huszonötödik számú olasz gyalogezred ezer embert veszített el.

A doberdói szakaszon, a fensik klugró részén több ellenséges támadást, mint mindig, visszavertünk.

A tiroli harcvonalon az olaszok tegnap délután a Monta Planótól nyugatra eső szakaszon, a Popena-völgyben és Kristallo-vidéken hadállásainkat körülbelül egy-egy zászlóalj erősségű csoportokban támadták meg sikertelenül.

Höfer altábornagy a vezérkar főnökének helyettese.

A nyugati hadszíntér. Gondon újabb bombázása.

Budapest, szept. 12. A „Torontál eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, szept. 12. A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Az arcvonal egy nagy részén élénk tüzéségi tevékenység volt.

Champagneban és az Argonneokban eredményes robbantások nagy károkat okoztak a franciák árkaiban.

Ellenséges repülők tegnap reggel bombákat vetettek Ostendére. Kár nem történt, senki meg nem sérült.

Az éj folyamán londoni dokkokra és azok környékére látható eredménnyel bombákat dobtunk.

HIREK.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága ma délelőtt tartotta szeptember havi rendes ülését dr. Dellmannics Lajos főispán elnöklésével. Az ülésről holnapi számunkban hozunk tudósítást.

— **Nagybeeskerek város új rendőrkapitánya.** Reitter Oszkár rendőrkapitány tudvalevőleg nyugalmaztatását kérte s kérését a városi képviselőtestület elismerésének kifejezése mellett teljesítette is. Állását most töltötték be s a vármegye főispánja dr. Deák Vidort, az eddigi agilis alkaptányt nevezte ki Nagybeeskerek város rendőrkapitányává, aki képességeit vezető állásában bizonyára még inkább érvényesítheti.

— **Bírósági áthelyezés.** A m. kir. igazságügyminiszter dr. Csekmanek Rezso nagybeeskereki kir. törvényszéki bíróját saját kérelmére a szabadkai kir. törvényszékhez áthelyezte.

— **Kinevezés.** A m. kir. kereskedelmi miniszter Mayer Ede okleveles mérnököt ideiglenes minőségű kir. segédmérnökké nevezte ki és szolgálattételre a nagybeeskereki államépítészeti hivatalhoz osztotta be.

— **A vasárnapi hivatalos jelentések.** Vasárnap folyamán a miniszterelnökség sajtóosztályától a haretéri eseményekről a következő hivatalos jelentéseket kaptuk:

Höfer jelentései:

Orosz hadszíntér:

Wolhyniában támadásaink előrehaladtak. Derazno a Goryni mellett birtokunkban van. Az oroszok Tarnopolnál erős rohammal igyekeztek a szövetséges hadállásába behatolni, de súlyos veszteségükkel visszavertük őket. Odább délre a Szereth-menti harc vonalunkat tulerőben levő ellenséges haderő elől a Strypától keletre fekvő magaslatokra vontuk vissza. Buzactól északkeletre és keletre tegnap esend uralkodott. A Szereth alsó folyásától nyugatra fekvő magaslatokon heves harcok folytak. A Szereth torkolatától keletre és a besszarábiai határon a helyzet változatlan. A litvániai hadszíntéren csapataink a Kosowtól nyugtara fekvő Alba falut,

amelyet az oroszok makacsul védtek, elfoglalták.

Olasz hadszíntér:

Az olasz tüzéség tegnap az egész tengeremléki harc vonalon hosszabb idő óta először újra élénkebb tevékenységet fejt ki a doberdói fensik délnyugati szakasza ellen. A Vermigliano, Monte Cosich-arc vonalon ma éjjel az olasz gyalogság támadásra nyomult elő. Az olaszokat aknavetőink meglepetésszerű tüze fogadta s ennek hatása alatt visszamenekültek fedezékeikbe. A karinthiai és tiroli szakaszon nem merült fel fontos mozzanat.

A német főhadiszállás jelentései:

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadserege: Friedrichstadtól délkeletre és Wilkomirtól keletre folyó harcokban tovább 1050 oroszot elfogtunk és négy gépfegyvert zsákmányoltunk. Zeziory és Zelwa (Zelwianka mellett) közötti arcvonalon az oroszok még makacs ellenállást fejtenek ki. Megkísérlik, hogy támadásainkat jelentékeny erőik ellentámadásával feltartóztassák. Skidelt és az ettől északnyugatra fekvő Liekreszt csak ide-oda hullámzó harc után birtok éjszaka végelegesen elfoglalni. Rohammal elfoglaltuk a skidel-lumowoi országút mellett fekvő Lawnat is. Támadásunk az ellenségnek a Zelwianka mentén levő állásai ellen előrehalad. 2700 fogoly és 2 gépfegyver jutott kezünkre. A Vlnától keletre fekvő Vilejka és Lida vasuti csomópontokat léghajóink bőségesen bombázták. Lipót bajor herceg hadserege: Ennek a hadseregnak arcvonalán is egyforma hevességgel folyik a harc a wolkowisk-slonimi és kobrin-malowidyi országút között az átkelést Zelwiankán egyes pontokon kikényszerítettük. Osztrák-magyar csapatok elfoglalták Alba községet (Kosowtól nyugatra). A kossowi vasútállomásért harcolnak. Mackensen tábornagy hadserege: A helyzet általában tozatlan.

Délkeleti hadszíntér: Bothmer gróf tábornok hadseregének német csapatai az ellenség heves ellentámadásait annak súlyos veszteségei mellett visszaverték. 300 oroszot elfogtak.

Nyugati hadszíntér:

Hartmannsweilerkopfon szeptember 9-ikén rohammal elfoglalt árkokat a franciák két támadásával szemben megtartottuk.

A török főhadiszállás jelentése:

Dardanella-front: Anaforta és Arburnu szakaszaiban semmi jelentős esemény sem történt. Tüzéségünk eltárlalta egy balszárnnyunkat lövöldöző ellenséges torpedónaszád fedélzetét, a tengeralattjáró azonnal eltávozott. Az e szárnnyon álló csapataink lassanként közeledtek az ellenséges vonalhoz és megvetették lábukat egy lövészárkban, amely szept. 9-ikén készült. Parti ütegeink két ellenséges torpedónaszádot, amelyek a tengerszoros bejáratához közeledtek és balszárnnyunkat lövöldözték, a tüzelés viszonzásával elűzték. Ugyanezen ütegek hatásosan bombázták a Sedil-Bahr mellett levő ellenséges állásokat. Irák front: A szept. másodikától hetedikéig terjedő időben Corna északi részén csapataink, amelyek közt önkéntesek is voltak, négyszer összejöttök az ellenséggel. Csapataink egy éjjeli rohamot is intéztek az ellenség ellen. E harcokban az ellenség oldalán négy tiszt, köztük egy őrnagy és száz katona elesett és ötven megsebesült s száz ló is elpusztult. A mi veszteségünk négy halott és kilenc sebesült. Egyik osztagunk közel jutott az ellenséges motorcsónakokhoz és azokat menekülésre kényszerítette. Szept. 8-ikán csapataink Kalat ul anajm vidékén az ellenséget barakktáborában meglepték és menekülésre kényszerítették, az egész telefontelepet zsákmányul ejtették és a barakkokat felgyújtottuk.

— **Tétre is megmaradt a jelenlegi vasuti menetrend.** Az államvasutak igazgatósága közli: A magyar kiráti államvasutak vonalain október 1-ére menetrendet nem adnak ki, hanem az 1914. évi május 1-én életbeléptetett nyári menetrend a vonatok egy részének megszüntetésével továbbra is érvényben marad. A forgalomban maradó vonatokról egy kivonatatos hirdetmény kerül kiadásra, mely csak a közlekedő vonatok számait tartalmazza. E vonatok menetrendje az 1914. évi május hó 1-étől érvényes menetrend-hirdetményből vehető ki.

— **A 43—50 éves népfölkelők csapatválasztási joga.** A Külügy-Hadügy írja: Azokat a 43—50 éves népfölkelésre kötelezetteket, akik annakidején katonai szolgálatban állottak és karpaszomány viselésére jogosultak, bizonyos korlátolt számban föl fogják venni ahhoz a fegyvernemhez, amelyben azelőtt szolgáltak, ha erre testi alkalmosságuknál fogva megfelelnek. Akik azonban a haditengerészethetnél szolgáltak, csak a gyalogsághoz, vadászcsapathoz vagy a vartüzérséghez léphetnek be, akik pedig a műszaki csapatoknál teljesítettek szolgálatot, azok az utász- vagy árkászcsapathoz kerülhetnek. Általában a gyalogsághoz való felvétel nines korlátozva. Ha azonban lényeges eltérések volnának az egyes csapatok állományviszonyaiban, úgy azokat ki fogják egyenliteni. A levassághoz, tábori és hegyi tüzérséghez és vonatcsapatokhoz csak azokat fogják fölvenni, akik kötelezik magukat, hogy egy hadiszolgálatra alkalmas, szabályszerűen felszerelt lóval fognak bevonulni.

— **A hadbavonult iparosok és kereskedők segélye.** A hadbavonult nagybecskerei iparosok és kereskedők családjai a f. évi június és július havi segélyt szeptember hó 15-ikétől kezdve a Torontali Takaré- és Hitelbanknál fölvehetik.

— **Levéllenőrzés megkönnyítése.** A hirszolgálat katonai ellenőrzése érdekében a külföldre szóló levelezések az alábbi korlátozásoknak vannak alávetve: A levél szövege a levélpapír (quart) két oldalát ne haladja meg. A levelekhez nem csatolhatók oly mellékletek, amelyek híreket tartalmaznak. Az irás tiszta és jól olvasható legyen. Titkos vagy jelírások (gyorsírás) nem használhatók. A soroknak tulsűrű alkalmazása, ugyszintén a sorok fölé keresztben más sorok átírása tilos. Üzleti levelezéseknél, ha azok egyébként a fenti feltételeknek megfelelnek, a szöveg két oldalnál hosszabb is lehet. Ezekhez számolók, árjegyzékek és hasonló üzleti mellékletek csatolása meg van engedve. A levél burkolatához csak oly borítékot szabad használni, amely egyrétű papírosból vagy más burkoló anyagból áll, tehát selyempapírral vagy más anyaggal bélelt borítékot használni nem szabad. Azok a feladók, akik a fenti szabályokhoz nem alkalmazkodnak, önmaguknak tulajdonítsák, ha az ellenőrzési teendők megnehezítése folytán levelezéseik tetemes késést szenvednek vagy egyáltalában nem továbbíthatnak.

— **Meteor az időről.** Meteor legújabbban a következőket jelenti az időjárásról:

A legközelebbi változási nap: szeptember 14-ike, esapadékos jeleggel, melyet azonban mérsékel a 16-iki, amit követően az állandóbb száraz idő fejlődik ki. Szeptember többi változási napjai: 4. változó, hűvös, szeles, részben esapadékos; 9. enyhe, derült; 11. szeles; 12. derült, meleg; 14. esapadékos, 16. állandóbb, majd száraz; 23. viharos, hűvös, részben esapadék, követően állandóbb, meleg, száraz; 28. hűvös, száraz.

— **A török Vörös Félhold képeslevelezőlapjait 20 fillérért árusítja az Országos Bizottság. (Budapest—Képviselőház.)**

— **A szeretetcsomagok.** A nagybecskerei Keresztény Nőegylet kebeléből kiindult „örömöt a katonáknak“ jelmondatos mozgalomra, melynek célja a táborban küzdő katonáink számára szeretetcsomagokat küldeni s az egyes menetszázadot adományok adásával elbucsztatni, újabb adományokat küldöttek: Özv. János Mihályné 15 K, Tóth Istvánné 10 K, Egerer Jánosné 10 K, Meneszer Lipót és neje 4 K, a Láng Katia és Szenessy Adél urleányok ivén adakoztak: dr. Dellimanics Lajos, Vinczevidy Fruő, Gyertyánffy László 10—10 K, Freund Samu és fiai és Daun Gyula 6—6 K, Steinitzer Gézáne 5 K, Rigó István, Fendler Józsefné, dr. Dukesz Józsefné 4—4 K, Berényi Bódog 3 K, Alexandrovics, Boleszny Antal, dr. Csekmanekné, Klein Mórné, Kuszling Jenő, Liptai Dezső, Melkuhn Dezső, dr. Gyorgyevics Miklos, N. B., Petrovics Deján, Bukovác József, dr. Steiner Gyuláné, Vági Sándorné, Wehner, dr. Wattay Dezső, Biri-

mác Miklós, Wasserab Paula 2—2 K, N. N. 1 K 70 f, Praszák testvérek, Láng Károly, Prandell Rézső, Rosenfeld, Hajdu Piroka, Pier Mancí, Krizsanics Jolán, Losonczy, Kugler G., Wehner Györgyné, Erczegán, Kadelsburger L., N. N., Eisenstädter, Bukovác István, Rubin, Molnár L., Solymossyné, Lowieserné, N. N., özv. Gerzanic Gyuláné, Meiszner Józsefné, Forster Irénke, Pajtasev Jánosné, Ásmány Zoltánné, Kaufmann N., Weiss Wickert Róza, Hammer János, Filkovich Boldizsár, Olvashatatlán, dr. Kamenszky, Bakálovich Plátó, Farkas Vince, dr. Grandjean, dr. Demkó, Szentiványi, Novák Károly, Schneebacherné, ifj. Seitz Lajosné, Dobos József, Tolveth Oszkárné, özv. Tolokán Dezsőné, Hunyadyné 1—1 K, Pawkowné 80 f, N. N. 60 f, Salamon Béláné, N. N., Perger, N. N., N. N., Klemer, Orosz 50—50 f, Wégling Erzsé, N. N., Szabó Istvánné, Beckné 40—40 f, N. N. 10 f. Ezen adományokért köszönetet mond az egyesület nevében Szalay Józsefné elnök.

Itt említjük meg, hogy az ezredparancsnokság az eddig küldött szeretetcsomagokért leghálásabb köszönetét tolmácsolta a keresztyén nőegyletnek.

— **Aki Budapestre utazik, nézze meg a Pasaréti Lövészárkot! Az ország egyetlen hadilátványossága.**

— **Katonai szövetek szállítása.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a m. kir. honvédközponti ruhatár parancsnoksága tábori szürke szövetek és pedig: zubbony, köpeny, köpenybélés és nadrághoz, valamint gyapjúkapcák korlátlan mennyiségének szállítására bármely időben benyújtható ajánlatra pályázatot hirdet. A szállítási feltételek a kamara titkári hivatalában megtekinthetők.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjegylete“ nagybecskerei fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2—5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Színház, művészet.

* **Vándorfecskék.** Zerkovitz, a kedves, vidám kuplék muzsikusa fölesapott operette-szerzőnek s megírta a Vándorfecskék muzsikáját. Persze sem a darabról, sem a muzsikáról nem lehet komoly mértékkel itélhni, dehát egy a szövegíró, mint a zeneszerző nem is akartak egyebet, mint egy estén mindeféle bolondságokkal szórakoztatni a közönséget. Aki ilye igényekkel ment az előadásra, az szórakozott is a sok kúsza bolondságon. A muzsika az operetteben is hamisítatlan Zerkovitz-féle kuplé-muzsika, néhány kedves fülbemászó dallal, amelyeknél egy a szombati, mint a vasárnapi előadáson Kord a Sándornak alkalmá nyílt egy pár szép énekszámra. Gáspár Jenő mint cirkuszigazgató és Parlagi Béla mint „poroszlánszelidítő“ kitűnő figurát nyújtottak. Parlagi pompásan táncolt is. Körmendi Ilona a színész nő kis szerepében is sikkes volt. A többi szereplők közül Császár Rózsi, Tombor Olga, Rásó Ida stb. megfelelők voltak.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A nyugati harctérről.

Budapest, szept. 13. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Párisból sürgönyzik:

A lapok a németek argonnei sikerét igyekeztek kisebbíteni s azt mondják, hogy ez a siker csak helyi természetű. Az Echo de Paris szerint, a német trónörökös a napokban valószínűleg megkezdí szokásos akcióját, hogy egy-egy ugrással előrenyomul Verdun felé.

Az oroszországi zavarok.

Budapest, szept. 13. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Szentpétervárról sürgönyzik:

A Rjecs illetékes forrásból közli, hogy a kormánykörök Moszkva és más városok ama kívánságával szemben, hogy bizalmi miniszterium alakítsák, teljesen elutasítólag viselkednek. Moszkvai jelentés szerint a kormány az organizáció kívánságával szemben, rosszalását fejezte ki.

A német buvárhajók munkája a Földközi tengeren.

Budapest, szept. 13. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Algiri jelentés szerint, a Mostaga gözöst német buvárhajó elsüllyesztette.

Guyanai és néger csapatok a harctéren.

Budapest, szept. 13. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Mint Londonból sürgönyzik, Guyanából csapatokat szállítottak Angliába, hogy a legközelebbi háborus szállítmányal a frontra vigyék.

Egy másik londoni távirat szerint, Anglia elfogadta a délafrkiai kormány ajánlatát, hogy fokföldi négerekből gyalogsági zászlóaljokat állítsanak föl.

Hirdetések.

Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti-fizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

Egy nagyobb **szőlő** nagybecskerei ezidei termése egészben **eladó.**

Cím e lap kiadóhivatalában.

CAPHOCAL

Hírnevés orvostanáraink ma már az egész országban javallják csecsemők, gyermekek, felnőtteknek. Hízoló, csontképző, kellemes ízű. Vér-szegények, gyenge csontszervezetűek, nehéz betegség, műtét és erő-vesztés után általános tápláláshoz. Kapható minden gyógyszerárban. Főraktár Vági Sándor gyógyszerárban Nagybecskerek. Egy doboz 3 K. Caphocal az egyedüli csontképzőtápszer.

Meghívó.

A „Nagybecskereki Segélyegylet mint Szövetkezet” 1915 október 3-án, nem határozatképesség esetén október 10-én, mindig d. e. 11 órakor Nagybecskereken, az intézet helyiségében tartja

III. rendes évi közgyűlését,

melyre a t. tagok ezennel tisztelettel meghívattak.

TÁRGYSOROZAT:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, zárszámadások előterjesztése és ezek feletti határozathozatal.
2. Szövetkezeti elnök és öt igazgatósági tag választása 3 évre.
3. Huszonnégy választmányi tag választása 3 évre.

4. Esetleges indítványok, melyek a közgyűlést megelőzőleg 14 nappal terjesztettek be.

Nagybecskerek, 1915. évi szeptember hó 10-én.

Az igazgatóság.

Ugyon.

MÉRLEG-SZÁMGA.

Téher.

1	Készpénz:				1	I. évtársulati üzletrész befizetése	25740	60		
	A pénztárban készpénzkészlet	728	24		2	II. évtársulati üzletrész befizetése	5971	40		
	Pénztáraknál elhelyezve	6333	11	7061	35	III. évtársulati üzletrész befizetése	175	—		
2	Váltók			7029	—	Tartalékalap	939	37	32826	37
3	Kötvények			15840	—	Betét			880	34
4	Előlegek			2933	—	Előre beszedett kamat			83	10
5	Alakulási költség	153	38		—	Hitelezők			373	88
	Leírva 1/5-rész	54	46	104	92	Nyeresség:				
6	Berendezés	428	72			Áthozat 1914 évről	678	28		
	Leírva 10%	42	87	385	85	Tiszta jövedelem	450	15	1128	43
7	Értékpapírok									
	1000 K n. é. 6% m. kir. adómentes járadékkölcson	980	—							
	1000 K n. é. 5 1/2% m. kir. adómentes járadékkölcson	908	—	1888	—					
				35292	12				35292	12

Kiadás.

VESZTESÉG- ÉS NYERESÉG-SZÁMGA.

Bevétel.

1	Betéti kamat			50	14	1	Nyerességáthozat 1914 évről	678	28	
2	Tőkekamatadó			5	01	2	Pénztáraknál elhelyezett tőkék kamata	203	26	
3	Üzleti költség, házbér stb.			1157	37	3	Kamatok és egyéb jövedelmek	1526	75	
4	Alakulási költség 1/5-része			54	46	4	Adómentes értékpapír kamat	30	—	
5	Berendezés 10%-a			42	87					
6	Nyeresség:									
	Áthozat 1914 évről	678	28							
	Tiszta jövedelem	450	15	1128	43					
				2438	28				2438	28

Nagybecskerek, 1915 július hó 31-én.

A könyvelésért: Krumenacker Károly s. k.

Az igazgatóság:

Dr. Kuszing János s. k., elnök.

Annau József s. k.

Ferdinándy József s. k.

A fő- és segédkönyvekkel összehasonlítottuk és teljesen megegyezőnek találtuk.

A felügyelő-bizottság:

Regauer Mihály s. k.

Szenes Adolf s. k., elnök.

Schwirtlich Alajos s. k.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégibb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.